



徐霞客

游记选注

XUXIAKE

YOUJI

XUANZHU

洪建新 注释 褚绍唐 校阅

河南教育出版社

# 徐霞客游记选注

洪建新注释 褚绍唐校阅

# 徐霞客游记选注

洪建新 注

褚绍唐 校

责任编辑 周雅

河南教育出版社出版

河南伊作市印刷厂印刷

河南省新华书店发行

850×1168毫米 32开本 11.75印张 270千字

1990年6月第1版 1990年8月第1次印刷

印数 1—1,665册

ISBN 7-5347-0310-7/K·12

定价

5.60元

## 前言

徐霞客是我国明代末年著名的旅行家和杰出的地理学家，是我国古代爱国的、先进的知识分子的代表，他经历了千辛万苦，走遍了祖国广大的原野，他以热情纵横的心声歌颂祖国河山的胜景，他以探求真知的精神访寻自然界的奥秘。他的游记不仅是我国纪游著作中的杰作，而且篇幅之巨，远超出早他约300年的世界名著《马可·波罗游记》，也超出后他300年的斯文赫定的《亚洲腹地旅行记》，其内容的丰富，科学见解的精辟也超越时代。他的成就，乃是我国古代文化的骄傲。

明代末年是我国封建社会后期一个动荡变革的时代，不仅在政治方面，国内的阶级矛盾和民族矛盾日益尖锐；在经济方面，由于手工业的日益发展，已出现了资本主义萌芽；而且在学术方面，由于长期在经学和宋、明理学思想的统治下，一些进步的学者已初步萌发了崇尚实学的唯物主义思想。在这动荡变革的时代中，徐霞客的成长也不是偶然的。由于时代的要求，他决心摆脱传统的治学方法，毅然走出

书斋，从事实地考察，并以质朴清丽的文词把野外考察所得，用日记的体裁写成一部科学的巨著《游记》，因而他乃是我国古代杰出的地理学家之一。

徐霞客，名弘祖，字振之，霞客乃其别号，生于明万历十四年十一月二十七日（公元1587年1月5日），卒于崇祯十四年正月二十七日（公元1641年3月8日）。按农历计，得年56岁。他的家乡是今江苏江阴县的南旻岐村。他生长在仕族家庭，祖上曾做过明朝的官。到父亲手里，家道中落，但由于他母亲的勤俭持家，仍过着比较富裕的生活。这使他在幼年时期就有条件博览群书，并特别爱好古今史篇和有关舆地以及山海图经之类的书籍。因此他在幼年时期就孕育了漫游四方的志愿。他曾说：“山川面目，多为图经志籍所蒙”，因而决心“穹九州内外，探奇测幽”。在壮年时期，看到当时朝政衰乱，使他厌弃科举，不愿进入仕途。这时江南一带，交通和经济已日见发展，兼以欧洲教士东来，传入了域外的地理知识和自然科学知识，使当时的学者开宽了眼界，从而不满足于书斋生活，产生了崇尚实学的新风尚。这些都使他能毅然走出书斋，从事各地的游历考察，以探求新知。

他一生从事出游，从22岁开始，到他去世前一年止，在前后30多年中，先后有19个年头

曾短期或长期在外旅游，足迹遍及当时14个省（今为16个省和三个直辖市），也可能到过四川。这样他的足迹所及，除了祖国的边远地区以外，便将遍及当时全国十五个政区（二个直隶和13个布政使司）。他的旅游，大致可以崇祯九年（51岁）分为前后两个阶段。在此以前，每次出游的时间较短，常是春去夏归，或夏出秋归，地点多在东南和华北一带。他曾二游浙江的天台山和雁宕山，安徽的黄山；五游福建，到过武夷山、九鲤湖（仙游县）及漳州等地。一游安徽的白岳山、江西的庐山、河南的嵩山、陕西的华山、湖广（今为湖北、湖南两省）的太和山，以及山西的五台山和恒山。此外据传志可考的他还曾到过山东的泰山、天津蓟县的盘山、四川的峨眉山和广东的罗浮山。从崇祯九年九月开始，他经过了多年的准备，决定作西南的远游，至崇祯十三年六月始返归家中。这次出游，在外几达四年，历经浙、赣、楚、桂、黔等省，远达云南边境的腾越州（今腾冲县）附近，再折回鸡足山。路上备历各种艰困，曾三遇盗窃，多次绝粮，特别是湘江遇盗，衣物尽失，但终于克服各种困难，坚持他的旅行计划。他在九疑山的三分石考察潇水源头，在淋雨中露宿山头。在广西融县（今融水苗族自治县）游铁旗岩之后，失足陷入藤刺丛中，他记说：“此时无论虎狼蛇虺，

凡飞走之族，一能胜予。”后来“或伏穿其跨下，或蹂蹕其髻端，久之，竟出塌脊”（《游记》上册第393页）。在云南腾越州以北的南香甸游石房洞时，从山头滑下，所余剩的青蚨三十文亦被丢失，不得不以绸裙易钱，始得返回腾越州，以得友人济助。凡是这些艰困艰难的境遇，终未动摇他考察的志向。他曾以“何处不可埋吾骨耶”的言辞来表达他的决心。他为了把考察的成果保存下来，每天在游途归来，不论风雨晨昏，有时甚至在旅途中休息的间隙，都坚持作好记录，每日少则数字，多至二三千字，终于写成这部巨著《游记》。他这种从事学术工作的奋斗精神，确是值得称颂的。也由于他多年奔涉在荒山野地，旅途十分劳顿，最后回鸡足山修志未及完稿，因为体力衰竭，由丽江的木知府派肩輿送他归至湖北黄冈，再舟行返家，在崇祯十四年正月去世。因而他的一生，也可说是从事地理考察的一生。

现存他的《游记》约60余万字，这是一部地理学的巨著，也可说是明末时期社会写照的“百科全书”，又是一部文词绚丽的旅游文学著作。在地理学上除了尽情地歌颂名山胜景之外，并详记祖国山脉形势、江河源流、地貌和地质特征、植物特征、各地特产、交通状况、地名考证、城镇聚落、人民生活、历史文物以及边陲动态等，这些都反映了明末时期的

地理实况。在地理科学上,《游记》也试图摆脱旧地理志的框架,而走向探寻自然界规律的新途径。特别是对我国西南地区的岩溶地貌,不仅以生动的文词表述各种岩溶地貌的特征,而且试图探讨各种地貌的成因,分析比较各地地貌的不同特征,概括我国西南地区地貌的分布规律。此外对河流的侵蚀作用,滇西的火山和地热现象、植物和气候的关系等也都有精确的见解。他确信金沙江是长江的上源,纠正了长期以来墨守《禹贡》“岷山导江”的旧观点。他考察了南、北盘江、怒江、澜沧江和元江等河流,并探寻雁湖的所在,纠正了旧志中的一些错误。他的这些成就,改变了旧志书中多相互因袭的传统方法,开创了实地考察探寻自然界规律的新方向。因而他遗留给我们的文化遗产不仅是我们目前所能看到的这部珍贵的著作,更重要的乃是探寻实学的新途径和攀登科学高峰的刻苦奋斗精神。

《游记》除了在地理学上的贡献之外,还有很多关于社会动态、史迹考证、文物古迹以及民情、风俗、宗教等方面的记述,这些对研究明代末年的社会状况和历史文物都有很大的价值。

在明代末年,王朝经过200多年的统治,特别是在万历年间,由于统治阶级对人民的重重剥削,劳动人民生活日益艰困。在天启年



间，阉党掌握了政权，朝政日趋腐败，到了崇祯年间，更爆发了各地的农民起义，这时明王朝已面临着崩溃的边缘。霞客在崇祯九年九月至十二年九月漫游西南时期，除了详纪地理考察所得之外，在《游记》中又不时反映了当时的社会及边陲动态情况。如他在浙江的兰溪、楚南的骑田岭、广西的桂林以及北流县的勾漏山时，就记录了当时的动乱情况。在到达桂西南时，又记录了交彝的三次入侵事件，并对此表示了无限的愤慨。他在黔、滇考察时，也记录了当时土酋的动乱情况。此外在《游记》中，又记录了不少历史遗迹，如明初建文帝遁迹桂、黔一带的遗迹、沐英出征云南曲靖之战以及明中叶王骥出征滇西的史迹，这些对史实的研究，都提供了实地考察的可贵资料。

霞客在出游途中，对各地的历史文物特别爱好，他每到一地，对各处名胜古迹的题记，不是详尽记载，就是千方百计加以拓录，如九疑山的舜陵、桂林的吕公岩、阳朔的来仙洞以及融县的真仙岩，对一些题记和题诗，都曾加以抄录，这些题记和诗句，也赖《游记》而得保存下来。《游记》中又记述了各地的寺庙、物产以及交通路程情况很详，因而它除了对地理学的研究有很高的价值之外，对历史、社会、宗教、经济等方面也提供了宝贵的资料。

霞客自幼博览群书，从《游记》记述中可

见他的知识面非常广阔，由此也见他的刻苦的钻研精神和深邃的文学修养。他的行文既朴质清雅，又绚丽多姿，其叙景则轩腾起伏，状物则栩栩如生。如对峰林景色说是“千峰耸翠，亭亭若竹竿玉立”，“碧莲玉笋世界”。对岩洞中的钟乳石说是：“垂乳倒莲，纹若镂雕，形欲飞舞”；“千柱层列，百竇纷披”；“乳柱花萼，倒垂团簇，不啻千万……天成白玉搔头也”。我们读了他的游记，尤如置身翠峰幽洞之中，陶醉于自然界的美丽景色。他不仅行文修畅，而且所作的诗，也很典雅清丽，他的好友黄道周是明末时期著名的学者和诗人，曾自称不如霞客所作能“体物备妙”。他原有诗稿一册，可惜早已失去，今尚存各体诗36首，收集在《游记》整理本中。然而在《游记》中仍有一些散句保存，如他在湘江遇盗之夕，听到岸上有小儿啼号之声，他曾有“萧管孤舟悲赤壁，琵琶两袖湿青衫”；“滩惊回雁天方一，月叫杜鹃更已三”之句，以表述他当时的情思。因而《游记》在文学上也有很高的价值。

所以这部《游记》，不仅是地理学上的巨著，它在历史学、社会学及文学等方面也都有很高的价值。因此历代对这一著作，都有很高的评价，清初学者钱谦益曾称：“游记乃千古奇书”（《游记》下册第1179页）。潘次耕说《游记》是“直叙真情，未尝刻画为文”；“奇踪

异闻，应接不暇”（《游记下册第1256页）。

《四库全书·徐霞客游记提要》中说：“既锐于搜寻，尤工于摹写，游记之夥，遂莫过于斯篇”（《游记》下册第1264页）。当代英人李约瑟也说：“他的游记读来并不象17世纪的学者所写的东西，倒象是一位20世纪的野外勘测家所写的考察记录”（李约瑟著《中国科学史》第5卷第1分册）。然而这样一部颇有成就的书，在封建社会里的遭遇却是很不幸的。霞客生前竟来不及把它整理成书，不得不托友人王忠纫和季梦良予以编次。顺治二年（1645年）清兵入关，霞客家乡江阴被清兵攻破，《游记》遭受兵燹，后季氏虽重行搜集，而《滇游》一册，竟遭残缺。此后《游记》又经辗转传抄，传抄者“率意改窜文字”，“涂抹删改”，弄得面目全非。所幸季氏抄本（1—5册）和霞客长孙徐建极的抄本（6—10册，内缺第7册）也经辗转收藏得以保存下来。（其详已见《游记》整理本《前言》）

霞客游记经季氏编次转抄之后，直至康熙二十三年（1684年）霞客庶子介立（改姓李）始就几种传抄本对照校核，删繁就简，编辑成书。然此李本经大量删削之后，已非霞客《游记》的原始面貌。以后李本又经多方传抄，原本亦已散失。至乾隆四十一年（1776年）霞客族孙徐镇（筠如）始参考杨名时、陈泓等抄本

对比校勘，加以刊印，其时距霞客之死已135年，这也是现存最早的刻本。

徐本刊行之后，至嘉庆十三年（1808年）叶廷甲（保堂）根据徐本再参照各抄本详为校订，并增辑补编，录霞客遗诗、诸友题赠及《秋圃晨机图记》等，以后各种刻本均据叶本刊印。1928年丁文江再据叶本增补《晴山堂帖》及霞客遗诗和题赠，并编附图一册，然而此本误字最多。此后《游记》又经多次翻印，各本仅在个别文字上有所核正，其基本内容大致相似。

1976—1980年间上海古籍出版社曾组织了《游记》的整理工作，这个新整理本除以乾隆本和北京图书馆所藏的季梦良抄本《徐霞客西游记》为底本外，又参考了各种抄本予以校订，增补了各本所保存的内容，全书较旧刊本约增加14万字，基本上恢复了霞客《游记》的原始面貌，同时又在丁编《附图》的基础上重行编制了游记的《附图》。1987年为了纪念霞客诞辰400周年，又经再加校核，增补附录，并重行绘制新的《徐霞客旅行考察图集》，使这部《游记》及其有关附录部分，更趋于完善。

这本《游记》选注，系根据1980年版的《游记》（整理本），精选《游记》中的重要部分，其中包括名山游记全部及西南游记（《浙游》至《滇游》部分）的主要篇节共44篇，

加以注释，使青年读者便于阅读。但由于西南游记篇幅约占全书十分之九以上，这次所选只是其中的一些代表性的段落，以显示他对地理考察以及旅游生活中的片段。由于篇幅所限，今此所选，实难免有所遗漏。

为了便于青年读者阅读，原书中的繁体字在注释本中一律改用简体字，原文中的注文亦用小号字排印。释文有错漏之处，希读者指正。

褚绍唐

1987年12月

## 目 录

|               |         |
|---------------|---------|
| 前言 .....      | ( 1 )   |
| 名山游记 .....    | ( 1 )   |
| 游天台山日记 .....  | ( 1 )   |
| 游雁宕山日记 .....  | ( 8 )   |
| 游白岳山日记 .....  | ( 14 )  |
| 游黄山日记 .....   | ( 19 )  |
| 游武彝山日记 .....  | ( 26 )  |
| 游庐山日记 .....   | ( 35 )  |
| 游黄山日记后 .....  | ( 44 )  |
| 游九鲤湖日记 .....  | ( 50 )  |
| 游嵩山日记 .....   | ( 57 )  |
| 游太华山日记 .....  | ( 71 )  |
| 游太和山日记 .....  | ( 77 )  |
| 闽游日记前 .....   | ( 84 )  |
| 闽游日记后 .....   | ( 93 )  |
| 游天台山日记后 ..... | ( 102 ) |
| 游雁宕山日记后 ..... | ( 109 ) |
| 游五台山日记 .....  | ( 119 ) |
| 游恒山日记 .....   | ( 124 ) |
| 浙游日记 .....    | ( 130 ) |

|                 |         |
|-----------------|---------|
| 锡杭道中 .....      | ( 130 ) |
| 游金华八洞 .....     | ( 138 ) |
| 江右游日记 .....     | ( 150 ) |
| 游弋阳龟峰 .....     | ( 150 ) |
| 游武功山 .....      | ( 158 ) |
| 楚游日记 .....      | ( 165 ) |
| 游茶陵麻叶洞 .....    | ( 165 ) |
| 湘江遇盗 .....      | ( 170 ) |
| 游九疑山 .....      | ( 182 ) |
| 粤西游日记 .....     | ( 200 ) |
| 游桂林七星岩 .....    | ( 200 ) |
| 游桂林隐山 .....     | ( 209 ) |
| 游桂林象鼻山 .....    | ( 216 ) |
| 漓江夜航 .....      | ( 220 ) |
| 游阳朔龙洞和来仙洞 ..... | ( 227 ) |
| 游融县真仙岩 .....    | ( 235 ) |
| 游勾漏山宝圭洞 .....   | ( 255 ) |
| 黔游日记 .....      | ( 268 ) |
| 访建文帝遗迹 .....    | ( 268 ) |
| 白水河瀑布 .....     | ( 276 ) |
| 滇游日记 .....      | ( 283 ) |
| 游太华山记 .....     | ( 283 ) |
| 到达鸡足山 .....     | ( 289 ) |
| 丽江府 .....       | ( 297 ) |
| 剑川州 .....       | ( 309 ) |
| 浪穹茈碧湖 .....     | ( 322 ) |

|             |         |
|-------------|---------|
| 大理蛭蝶泉 ..... | ( 327 ) |
| 腾越州 .....   | ( 331 ) |
| 打鹰火山 .....  | ( 343 ) |
| 热水塘 .....   | ( 348 ) |
| 石房洞山 .....  | ( 351 ) |
| 硫磺塘 .....   | ( 358 ) |



# 名山游记

## 游天台山日记

浙江台州府①

癸丑之三月晦② 自宁海出西门，云散日朗，人意山光，俱有喜态。三十里，至梁隍山。闻此地于菟③夹道，月伤数十人，遂止宿。

四月初一日 早雨。行十五里，路有岐④，马首西向台山⑤，天色渐霁⑥。又十里，抵松门岭，山峻路滑，舍骑步行。自奉化来，虽越岭数重，皆循山麓，至此迂回临陟⑦，俱在山脊；而雨后新霁，泉声山色，往复创变⑧，翠丛中山鹃映发⑨，令人攀历忘苦。又十五里，饭于筋竹庵。山顶随处种麦。从筋竹岭南行，